

Влияние идеологии на творчество севернорусских сказателей былин в советское время

В советское время исполнитель былин мог изменять текст под влиянием антирелигиозной идеологической обстановки, выпуская все части, где была отражена религиозная тематика текста. Кроме исполнителя былин, изменения в тексте производились собирателями и издателями былинных сборников.

В советский период при переиздании классических былинных сборников (Кирши Данилова, П. В. Киреевского, П. Н. Рыбникова, А. В. Маркова, А. Д. Григорьева), начиная с 1920-х годов, при публикации записей было принято заменять во всех словах, связанных с христианством, прописные буквы на строчные: бог, божий дар, господь, спас, пречистый, богородица и т. д.

В томах Свода русского фольклора, в былинной серии, были восстановлены прописные буквы, но, к сожалению, встречаются тексты, в которых не соблюдается единообразие. Например, в словосочетании «Святая Русь» эпитет «Святая» публикуется то с прописной, то со строчной буквы. Не во всех томах все слова, относящиеся к Богородице, переданы прописными буквами; надо: «Присвята Мати Божья Богородица», напечатано; «присвята (строчная буква) мати (строчная буква) Божья Богородица». Количество подобных примеров можно увеличить.

В еще не изданных томах Свода русского фольклора следует соблюдать единообразие при употреблении слов и выражений, связанных с православием.